

Los animales no se dormían/The Animals Would Not Sleep

A CLEL Spanish Silver Bell/Campanita de Plata for Play/Jugar



by Sara Levine

ISBN-13: 978-1623542092

Charlesbridge, 2022

Ya casi es hora de irse a dormir y Marco, un niño científico, clasifica a sus peluches en categorías que los ayudan a acomodarse confortablemente. Observa, compara y agrupa, pero los animales rechazan toda clasificación. Este libro celebra las aventuras diarias de niños que usan matemáticas mientras juegan, construyen y descubren el mundo que los rodea.

It's almost time to go to sleep and Marco, a young scientist, classifies his stuffed animals into categories that help them settle down comfortably. He observes, compares, and groups, but the animals reject all classification. This book celebrates the daily adventures of children who use math as they play, build, and discover the world around them.

Activity Ideas for *Los animales no se dormían*/Ideas de actividad para *Los animales no se dormían*:

- Antes de leerles el libro a los niños por primera vez, tómese uno o dos minutos para hablar sobre las cosas que ven en la portada. ¿A quien ven? ¿Qué está mirando el protagonista? ¿Cómo se siente? Entonces lea el título y señala las palabras a medida que las lea. Ahora que los niños conocen el título, ¿pueden adivinar lo que va a suceder en el libro? ¿Cuáles son los animales que ven? ¿Qué van a hacer los animales? Pensar en el cuento antes de leerlo ayuda a los niños a establecer una conexión con el cuento cuando lo escuchan.

Before you read the book to the children for the first time, take a minute or two to talk about what you see on the front cover. Who do you see? What is he looking at? How does he feel? Then read the title and point to the words as you read them. Now that the children know the title, can they guess what is going to happen in the book? What animals do you see? What are they going to do? Thinking about the story before they read it helps children connect with the story when they are listening to it.

- ¿Tienes muchos animales de peluche? Organízalos de la misma manera que el protagonista en el cuento; por color, tamaño y el entorno donde vivirían. Ustedes pueden contarlos todos juntos (p. ej. ¡Cinco!) y luego nuevamente por separado (1,2,3,4,5) para ver si todos suman la cantidad total. Practicar el conteo simple y observar patrones en grupos es una buena manera de desarrollar las habilidades matemáticas en la infancia.

Do you have a lot of stuffed animals? Arrange them the same way our main character does in this story; by color, size, and/or the environment they live in. You can count them all together (ie. Five!) and then again separately (1,2,3,4,5) to see if they all add up to be the total amount. Practicing simple counting and seeing patterns in grouping is a wonderful way to foster math skills at an early age.

- Hay muchos animales en este cuento. Visité la biblioteca y pregunté un libro no-ficción sobre un animal favorito. Compartir libros no-ficción es una manera efectiva para ganar conocimiento previo. Cuanto más sepan sobre el mundo que les rodea, más fácil será para comprender y hacer conexiones a lo que han leído.

There are many animals in this story. Visit the library and borrow a nonfiction book about a favorite animal. Sharing nonfiction books is an effective way to gain background knowledge. The more they know about the world around them, the easier it will be to understand and connect to what they read.